

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 1978/14
23 julio 2014

ACTA

DE LA SESIÓN CONJUNTA

DEL CONSEJO PERMANENTE Y

EL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL

CELEBRADA

EL 23 DE JULIO DE 2014

Aprobada en la sesión del 11 de febrero de 2015

ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los miembros que asistieron a la sesión	1
Aprobación del proyecto de orden del día	3
Presentación sobre el “Plan Vive Digital para el período 2014-2018”, a cargo del Ministro de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones de Colombia	3
Instalación del Grupo de Trabajo Conjunto del Consejo Permanente y el CIDI sobre el Proyecto de Plan de Acción de la Carta Social de las Américas.....	14
Elección del Presidente del Grupo de Trabajo Conjunto del Consejo Permanente y el CIDI sobre el Proyecto de Plan de Acción de la Carta Social de las Américas	14

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN CONJUNTA DEL
CONSEJO PERMANENTE Y EL
CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL
CELEBRADA EL 23 DE JULIO DE 2014

En la ciudad de Washington, D.C., a las nueve y cincuenta y seis de la mañana del miércoles 23 de julio de 2014, celebraron sesión conjunta el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos y el Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI). Presidieron la sesión la Embajadora Sonia Johnny, Representante Permanente de Santa Lucía y Presidenta del Consejo Permanente, y el Embajador Neil Parsan, Representante Permanente de Trinidad y Tobago y Presidente del CIDI. Asistió a la sesión el excelentísimo señor Diego Molano Vega, Ministro de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones de Colombia. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana
Embajadora Deborah-Mae Lovell, Representante Permanente de Antigua y Barbuda
Embajador Denis Ronaldo Moncada Colindres, Representante Permanente de Nicaragua
Embajador Nestor Mendez, Representante Permanente de Belize
Embajadora Carmen Lomellin, Representante Permanente de los Estados Unidos
Embajador Hubert J. Charles, Representante Permanente del Commonwealth de Dominica
Embajador Allan Culham, Representante Permanente del Canadá
Embajadora Jacinth Lorna Henry-Martin, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis
Embajador Diego Pary, Representante Permanente de Bolivia
Embajador Leonidas Rosa Bautista, Representante Permanente de Honduras
Embajador Andrés González Díaz, Representante Permanente de Colombia
Embajador Stephen C. Vasciannie, Representante Permanente de Jamaica
Embajador Milton Romani Gerner, Representante Permanente del Uruguay
Embajador Joaquín Alexander Maza Martinelli, Representante Permanente de El Salvador
Embajador Emilio Rabasa Gamboa, Representante Permanente de México
Embajadora Nilda Celia Garré, Representante Permanente de la Argentina
Embajador Pedro Vergés, Representante Permanente de la República Dominicana
Embajadora Elisa Ruiz Díaz Bareiro, Representante Permanente del Paraguay
Embajador José María Argueta, Representante Permanente de Guatemala
Embajador Juan Pablo Lira Bianchi, Representante Permanente de Chile
Embajador Bocchit Edmond, Representante Interino de Haití
Ministro Consejero Breno de Souza Brasil Dias da Costa, Representante Interino del Brasil
Embajador José de Jesús Martínez González, Representante Interino de Panamá
Ministro Raúl Salazar Cosío, Representante Interino del Perú
Ministra Consejera Beatriz Eugenia Serrano, Representante Interina de Costa Rica
Embajadora Carmen Luisa Velásquez de Visbal, Representante Alterna de Venezuela
Ministro Consejero Omari Seitu Williams, Representante Alterno de San Vicente y las Granadinas
Primera Secretaria Kimari Amanda Shenelle Storey, Representante Alterna de Santa Lucía
Segundo Secretario Luciano Hernán Escobar, Representante Alterno de la Argentina
Primera Secretaria Kathleen Seenarine, Representante Alterna de Trinidad y Tobago
Consejero Kenneth J. Amoksi, Representante Alterno de Suriname
Consejera Marisol del Carmen Nieto Cueva, Representante Alterna del Ecuador

Primera Secretaria Nicole Natasha Parris, Representante Alterna de Barbados
Tercer Secretario Mikhail Giovanni Bullard, Representante Alterno del Commonwealth de
las Bahamas

También estuvieron presentes el Secretario General de la Organización, señor José Miguel Insulza, y el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdín, Secretario del Consejo Permanente.

APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

La PRESIDENTA DEL CONSEJO PERMANENTE: Good morning, colleagues! I am pleased to call to order this joint meeting of the Permanent Council and the Inter-American Council for Integral Development (CIDI), convened to consider the items included in the draft order of business, document CP/OD.1978/14. The meeting's first task is to approve the draft order of business.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (CP/OD.1978/14).
2. Presentación sobre el “Plan Vive Digital para el período 2014-2018”, a cargo del Ministro de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones de Colombia, señor Diego Molano Vega.
3. Instalación del Grupo de Trabajo Conjunto del Consejo Permanente y el CIDI sobre el Proyecto de Plan de Acción de la Carta Social de las Américas.
4. Elección del Presidente del Grupo de Trabajo Conjunto del Consejo Permanente y el CIDI sobre el Proyecto de Plan de Acción de la Carta Social de las Américas.
5. Otros asuntos.]

Should the delegations have no objections to the order of business as proposed, we shall proceed to approve it. No objections; it is so agreed.

I am also pleased to welcome Ambassador Neil Parsan, Permanent Representative of Trinidad and Tobago and the Chair of CIDI, who will be co-chairing this joint meeting today. Ambassador Parsan, the floor is yours to lead the deliberations on the next topic on the order of business, sir.

[Ocupa la presidencia el Representante Permanente de Trinidad y Tobago y Presidente del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral.]

PRESENTACIÓN SOBRE EL “PLAN VIVE DIGITAL PARA EL PERÍODO 2014-2018”, A CARGO DEL MINISTRO DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LAS COMUNICACIONES DE COLOMBIA

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Thank you very much, Madam Chair, and good morning, all!

The second item on the order of business is the presentation on Colombia's Plan Vive Digital 2014-2018 by the Minister of Information Technologies and Communications of Colombia, Mr. Diego Molano Vega.

Mr. Molano has held multilateral positions in countries, such as Switzerland, the United States, and Spain, as well as high-level positions in the private and public sector in Colombia. In August 2010, he was appointed Minister of Information Technologies and Communications in the Government of President Juan Manuel Santos, in order to define and implement Colombia's digital agenda, which focuses on expanding the massive use of the Internet in Colombia. The Plan Vive Digital was recognized last February as the best technology plan in the world by the GSMA Mobile World Congress in Barcelona.

Furthermore, Mr. Molano has greatly contributed to the Organization of American States. His leadership has been instrumental in guiding the work of the Permanent Consultative Committee II (PCC.II) of the Inter-American Telecommunication Commission (CITEL): Radiocommunications, which plays a key role in helping to advance the objectives of development with social inclusion embedded in the Declaration of Asunción. That declaration was adopted at the forty-fourth regular session of the OAS General Assembly.

Mr. Molano, the Permanent Council and the Inter-American Council for Integral Development (CIDI) would like to give you a warm welcome, sir, to the Organization of American States and to these two Councils. I am pleased to give you the floor, sir.

EL MINISTRO DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LAS COMUNICACIONES DE COLOMBIA: Thank you very much for your warm welcome today.

Muchas gracias a todos; muchas gracias por acompañarnos hoy en esta sesión y por invitarnos a esta sesión, en donde, muy rápidamente, les quiero mostrar lo que está pasando en Colombia en materia de tecnologías de la información y las comunicaciones.

Hace cuatro años, con el Gobierno del Presidente Juan Manuel Santos, empezamos y quisimos aprovechar esta revolución tecnológica y dijimos: vamos a hacer un plan de tecnología. Y la verdad es que en este mundo de la política en la que ustedes están, hay muy pocos políticos de tecnología. Y lo que hicimos fue que creamos una red social y más de cinco mil colombianos participaron en esta red social. Y con todos esos colombianos y con estas nuevas tecnologías construimos un plan que se llama "Plan Vive Digital para el período 2014-2018". Y la primera pregunta que tuvimos es: ¿y qué queremos? ¿Qué buscamos en Colombia con la tecnología?

Mucha gente decía: convirtamos a Colombia en el *Silicon Valley* de América Latina. Otros decían: convirtamos a Colombia en el *Innovation Nation* de la región; pero con el Presidente Santos llegamos a una conclusión; dijimos no, no queremos hacer eso. Queremos resolver el principal problema que tiene Colombia, con la tecnología; y el principal problema que tiene Colombia es la pobreza. Hace cuatro años más del 38% de los colombianos eran pobres y nuestro foco en el Gobierno, en todos los aspectos, es reducir la pobreza.

Y en esos cuatro años hemos trabajado y hemos sacado de la pobreza a más de dos millones y medio de colombianos, pero todavía hoy uno de cada tres colombianos es pobre. Y tenemos la fortuna –como ustedes pueden ver en esta gráfica– que es una correlación muy fuerte entre la penetración de Internet y la reducción de la pobreza; entre más Internet hay menos pobreza. Y eso lo vemos todos los días cuando llegamos, por ejemplo, a una escuela rural y la conectamos a Internet y le damos acceso a tabletas y computadores a los estudiantes de esa escuela rural y capacitamos a los profesores y les llevamos contenidos. Ese estudiante de esa escuela rural muy pobre, con acceso a Internet tiene

acceso a toda la información de esta sociedad de la información igual que un niño rico que va a un colegio privado en Bogotá, en Medellín, en México, en Buenos Aires, aquí en Washington, D.C., o en Londres.

La tecnología es una herramienta maravillosa para cerrar esas brechas. Y ese es nuestro principal objetivo: reducir la pobreza con la tecnología. También tenemos, obviamente, otros objetivos como generar empleo con la tecnología y mejorar nuestra productividad.

Hace cuatro años le tomamos una foto a cómo estaba Colombia en materia de tecnología y ustedes pueden ver aquí en esa diapositiva la distribución de la población colombiana; la pirámide de la población. Y esto era muy parecido al promedio de América Latina donde en los estratos económicos más altos, ya más del 83% de los hogares tenían Internet y tenían computador en su casa. Pero la base de la pirámide que son los estratos más bajos, los tres estratos más bajos que son el 88% de la población colombiana –por ejemplo, el estrato que en este caso sería d) que está con número 2 en la lámina– el 39% de la población colombiana, solo el 8% de los hogares tenían Internet. Por lo tanto para nosotros era muy claro: tenemos que trabajar esa base de la pirámide para expandir la tecnología.

Igual en el mundo de las pequeñas empresas. En Colombia tenemos más de un millón seiscientas mil empresas. La gran mayoría, el 96% de ellas son microempresas y hace cuatro años solo el 7% de las microempresas estaban conectadas a Internet. Y ustedes saben claramente que las microempresas son el motor de nuestras economías; el motor que genera empleo; el motor que genera desarrollo son las microempresas. Y solo el 7% estaban conectadas a Internet; y este era el promedio en América Latina.

Y le preguntamos a la gente, oiga, y usted ¿por qué no tiene Internet? Mucha gente, obviamente decía, es que no tengo dinero para comprar Internet; es que no tengo computadora en casa. Hicimos una encuesta por ejemplo entre los microempresarios y encontramos una cosa y es que dijeron ¿y para qué el Internet? El Internet no tiene valor para mí. Yo, ¿para qué uso el Internet? Y efectivamente, yo pensé que no sabían las maravillas que hacía Internet. Pero ese no era el caso, tenían razón. El Internet a los pobres no les sirve para nada. ¿Y por qué no les sirve para nada? Porque no hay aplicaciones. El Internet hoy sigue siendo una herramienta para los ricos porque no hay aplicaciones para los pobres.

Por eso entendimos que la principal barrera para masificar el uso de Internet es desarrollar aplicaciones para esa base de la pirámide y en eso está Colombia; posicionándose como un país en donde tenemos la gente especializada en desarrollar aplicaciones para esa base de la pirámide. Para que a ese pequeño tendero, que es el negocio más común que hay en Colombia, tenga aplicaciones que hagan que su tienda sea más productiva con Internet. Para que la salud le llegue a más gente de esa base de la pirámide a través de Internet. Para que haya soluciones de tele-trabajo para esa base de la pirámide.

Entonces, en eso estamos, desarrollando esas aplicaciones; y en el camino hemos desarrollado este plan Vive Digital que no solo trabaja en el mundo de aplicaciones. Nuestro plan se basa primero en unos principios –son cinco principios– que yo quiero compartir con ustedes. El primer principio es el mercado hasta donde sea posible; el Estado hasta donde sea necesario. El rol del sector privado aquí es fundamental; las alianzas público-privadas. Pero para mí otro de los principios más importantes es que el gobierno tiene que dar ejemplo en el uso de la tecnología. Y aquí

en la Organización de los Estados Americanos hacemos un esfuerzo muy grande para que los gobiernos cada vez más usen la tecnología.

Y hace cuatro años nos pusimos 93 objetivos y cumplimos todos los objetivos que teníamos. Entre otros, pasar de 2.2 millones de conexiones a Internet de banda ancha que teníamos, a 8.8 millones; multiplicar por cuatro lo que encontramos, eso lo logramos. Pero la expansión ha sido sobre todo en los hogares de estratos bajos y estamos teniendo ese efecto de conectar a las personas y los hogares de los estratos más bajos. En 2010 solo el 17% de los hogares estaban conectados a Internet, que eran los hogares más ricos del país. Dijimos, vamos a pasar al 50% de los hogares. Ya vamos en más del 54% de los hogares conectados a Internet. En materia de pequeñas empresas, dijimos vamos a pasar del 7% de las empresas conectadas al 50%. Ya vamos en el 60% de las pequeñas empresas, de las pymes conectadas a Internet.

Por ejemplo, en materia de fibra óptica, Colombia –muchos de ustedes conocen Colombia– es un país tan grande como Francia, España y Portugal juntos. Un país con muchos municipios; con más de 1.100 municipios en una geografía muy compleja. Hace cuatro años solo 200 municipios estaban conectados a una red de fibra óptica, que es la tecnología para llevar el Internet a alta velocidad. Hoy el 96% de los municipios están conectados con fibra óptica. Y estamos llegando con Internet de alta velocidad al 100% de los municipios del país; inclusive aquellos en la mitad de la selva amazónica, allá también llegamos con Internet de alta velocidad. Es fundamental construir esas autopistas de la información.

Y todo este plan se basa en un concepto que es el del ecosistema. Ustedes habrán escuchado mucho eso de “el ecosistema digital”, que tiene cuatro componentes: el primer componente es infraestructura; que haya más infraestructura en el país es fundamental. Por ejemplo la fibra óptica que llega a la casa de ustedes, eso es parte de esa infraestructura. Y sobre esa infraestructura se prestan servicios. Sobre esa fibra óptica que llega a la casa de ustedes se presta el servicio de Internet. Y sobre el servicio de Internet vienen las aplicaciones. La infraestructura que es la fibra óptica de servicios Internet y la aplicación *Facebook*. Y sobre las aplicaciones vienen los usuarios, los consumidores que utilizan la tecnología.

Y tenemos que hacer que todo esto interactúe. Por ejemplo, los tenderos en Colombia; los que tenían tienditas, las tienditas del barrio, no usaban Internet. Les hicimos aplicaciones; como les hicimos aplicaciones, ahora se convierten en usuarios. Pero como son usuarios, compran servicios. Al comprar servicios de Internet de tercera o cuarta generación, utilizan la infraestructura. Pero esta industria tiene una cosa maravillosa y son las economías de escala. La infraestructura ya está ahí es un costo fijo. Si más gente la usa, los costos por persona disminuyen, los precios bajan. Y si los precios bajan hay más usuarios. Y si hay más usuarios, los que desarrollen aplicaciones hacen más aplicaciones que generan más usuarios, que compran más servicios, que utiliza más infraestructura y los precios vuelven a bajar y generamos un círculo virtuoso.

En materia de política hay que tener en cuenta ese ecosistema. Esto no es un tema únicamente de infraestructura. Es un tema que tiene los otros componentes y son vitales para eso.

En materia de infraestructura, como les decíamos, hemos expandido la infraestructura en el país. Hemos pasado de cinco cables submarinos a nueve cables submarinos, en Colombia. Estamos expandiendo redes de cuarta generación de última tecnología –como las que ustedes disfrutaban en los

Estados Unidos– en todos los municipios de Colombia. Y aquí la OEA juega un rol vital, fundamental.

Por ejemplo, todos ustedes tienen un celular en el bolsillo. Para que ese celular en el bolsillo funcione en toda la región –este es el último celular que hay en el mercado– para que este celular funcione hoy en los Estados Unidos, en Colombia, México, en Argentina, y que sea transparente en dónde estamos nosotros los usuarios y seamos servicios de *roaming*, requirió hace seis años de un trabajo muy profundo de la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones (CITEL). De un trabajo de coordinación de todos los países. Y después de que la CITEL coordinó eso fue que los fabricantes de tecnología hicieron este celular. Después de que la CITEL se puso de acuerdo con todos los países fue que los operadores de telecomunicaciones pudieron desplegar sus redes.

Ese rol que hace la CITEL es vital para el desarrollo de esta industria, para la armonización. Y no solo en estos temas de espectro. Por ejemplo, el delito más común hoy en Colombia y desafortunadamente en muchos países –también aquí en Washington, D.C.– es el robo de estos aparatos celulares o de tabletas. Delito que, además, nos afecta públicamente enormemente porque todos somos potenciales víctimas de ese delito. A todos nos pueden robar el celular porque todos somos usuarios. Pues eso es un delito que hoy en día opera con mafias internacionales. Y con la CITEL hacemos el esfuerzo de coordinarnos todos para atacar, entre todos, esas mafias internacionales que manejan los aparatos celulares, para que técnicamente ataquemos ese negocio del robo de celulares. Entonces, yo también quería que ustedes tuvieran claro el rol que ustedes tienen en la OEA que es vital para el desarrollo armónico de esta industria.

Entonces, en materia de infraestructura hemos avanzado muchísimo. En materia de servicios, el mejorar la competencia ha sido vital. Pasamos de tres operadores a diez operadores en el mercado y, además, aquí llevamos los servicios de tecnología a todas las escuelas públicas de Colombia, no solo con llevar computadores y tabletas en una gran alianza con el sector privado, sino conectarlos y, sobre todo, hacer una estrategia de apropiación para que los maestros de las escuelas públicas estén capacitados en el uso de la tecnología y que haya contenidos, además, locales.

En materia de aplicaciones, ahí utilizamos ese principio que es que el gobierno tiene que dar ejemplo. Y, efectivamente, el gobierno da ejemplo a través del gobierno electrónico –el *e-government*. Y aquí hacemos también una labor de coordinación en la región a través de la OEA, vital y de compartir las experiencias del gobierno electrónico. En materia de aplicaciones, impulsamos mucho al emprendimiento.

Hoy en nuestros programas de emprendimiento tenemos a más de 60.000 colombianos haciendo aplicaciones. Y el que hace la aplicación pues es la industria del *software*. Y la industria del *software* en toda América Latina, e inclusive en los Estados Unidos y el Canadá, está sufriendo de un problema gravísimo; y es el de talento. No tenemos suficientes ingenieros del mundo del *software* en nuestra región. No tenemos suficientes profesionales en esta industria para la demanda que estamos teniendo hoy en día. En el caso de Colombia tenemos un déficit de 93.000 profesionales en esta industria y es un problema que se repite a lo largo y ancho de la región.

En materia de usuarios, hemos estado capacitando masivamente a los usuarios y sobre todo a los funcionarios públicos como usuarios. De esta manera, justamente le mostraba al Secretario General Insulza uno de nuestros programas, el Ciudadano Digital. En Colombia los funcionarios públicos se certifican como ciudadanos digitales; tienen que pasar un examen y demostrar que saben

usar la tecnología, y esto es vital. Y tenemos muchos programas también para promocionar el uso de la tecnología; pero el uso responsable de la tecnología.

Y tenemos, además, programas muy importantes para las personas con discapacidad. En Colombia hoy, las personas invidentes, las personas ciegas navegan por Internet totalmente gratis. En Colombia las personas ciegas van a las salas de cine gratis a través de nuestros programas. Y en Colombia, las personas sordas hablan por teléfono también totalmente gratis y gracias a la utilización de nuestros programas para impulsar ayuda a las personas con discapacidad.

Y para terminar, este programa no es un programa del Gobierno central. Este es un programa que hemos hecho totalmente transversal con todos los ministerios; la tecnología es totalmente transversal; trabajamos con cada ministerio. Con el Ministro de Trabajo para impulsar el tele-trabajo. Con el Ministerio de Salud para impulsar la tele-salud y la tele-medicina. Con el Ministerio de Vivienda para que todas las cosas estén conectadas a Internet y también con los líderes regionales, con los gobernadores, con los alcaldes. Hoy todas las regiones de Colombia tienen un plan de tecnología y tienen responsables; así como tienen un Secretario de Educación o un Secretario de Salud, también tienen un Secretario de las TIC (tecnologías de la información y la comunicación); y eso es muy importante.

Entonces, estamos transformando a Colombia con la tecnología y todos aquí tenemos una responsabilidad política en el tema. Estamos en plena revolución de la sociedad de la información. Tenemos que aprovechar esta revolución para solucionar nuestros problemas.

Y este tema de la tecnología no es un tema de Colombia o de una región; es un tema global. El Internet no tiene fronteras. Por lo tanto tenemos que seguir trabajando activamente desde el punto de vista político en este escenario de la OEA para aprovechar, repito, esta revolución de la sociedad de la información para solucionar nuestro principal problema que sigue siendo la desigualdad y la pobreza.

Para terminar, les muestro un vídeo que resume un poco el impacto de esta tecnología en nuestros pueblos.

[Se muestra un vídeo.]

No olvidemos, repito, eso tan importante: nosotros tenemos esa responsabilidad de utilizar esta revolución tecnológica para reducir la pobreza, generar empleo y mejorar la productividad de nuestros países.

Muchas gracias.

[Aplausos.]

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Muchísimas gracias, señor Molano. Le doy las gracias por esta presentación muy interesante.

As Chair of the Inter-American Council for Integral Development (CIDI), I would like to highlight that initiatives like Colombia's Plan Vive Digital 2014-2018 are quite relevant to several

areas within the purview of CIDI and supported by the Executive Secretariat for Integral Development (SEDI).

Echoing the Sixth Summit of the Americas, held in Cartagena, and CIDI's Meeting of Ministers and High Authorities of Science and Technology, held recently in Panama and programmed for Guatemala next year, both the public and private sectors have stressed the importance of extending access to broadband Internet in all of the countries of the region. Moreover, and in connection with information and communication technologies (ICTs), one key recommendation was the strategic need for developing talent with soft skills—including critical thinking, languages, technology, and regional vision—in order to participate in the economies of the twenty-first century.

The CIDI ministerial dialogues on science and technology, competitiveness, and education and labor, as well as several other initiatives, are working together to better integrate ICTs and the education sector. The goal is to provide a greater proportion of our citizens with access to quality education and to facilitate the mobility of talent as a factor for competitiveness.

The VIII Americas Competitiveness Forum, to be held in Trinidad and Tobago next October with the theme “The Human Imagination at Work: Driving Competitiveness, Powering Innovation”; the Virtual EDUCA International Symposium, recently hosted by Peru, Trinidad and Tobago, and Colombia; the Education Portal of the Americas; and partnership with the Mobiles for Education (mEducation) Alliance are just a few examples of such efforts.

In short, Mr. Molano, as I offer the floor to delegations that wish to refer to this item, I would like to personally thank you for your presentation.

En este momento quiero ofrecer la palabra a los representantes de los Estados Miembros que quieran hacer comentarios sobre la presentación. Secretary General, the floor is yours.

El SECRETARIO GENERAL: Gracias, Presidente.

Muy brevemente, quiero agradecer en primer lugar la presentación del Ministro Molano, con quien he tenido oportunidad también de entrevistarme personalmente. Y sobre todo la importante contribución que a mi juicio hace con su intervención al trabajo que estamos realizando hoy día y al debate que estamos teniendo hoy día en la Organización de los Estados Americanos.

Ciertamente tenemos muchas cosas, las ha mencionado el Presidente, en las cuales estamos desarrollando un trabajo importante en materia de tecnología de la información. Tenemos la conversación sobre el *ciber* crimen, *ciber* delito, un tema muy central hoy día en las actividades de nuestra Secretaría de Seguridad Multidimensional.

Tenemos los temas de gobierno electrónico. Por cierto, está aquí en la sala la persona que inició los trabajos de la Organización en materia de gobierno electrónico, Miguel Porrúa. Estamos también trabajando, como ha sido mencionado, en materia de educación virtual a través del Virtual Educa. Y está también, por cierto, la coordinación que ha puesto de relieve el Ministro muy centralmente, de todo el trabajo en materia de telecomunicaciones y tecnología de la información en torno a la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones (CITEL).

Yo creo que este es un asunto que debemos tener en cuenta cuando conversamos acerca de las prioridades de nuestra área de desarrollo en el marco de los trabajos para la construcción de la visión estratégica de la OEA para el próximo período. Hemos hablado mucho sobre ello y yo me permití señalar en el trabajo presentado al Consejo Permanente sobre la materia, que los criterios de nuestras actividades deberían ser que siempre fueran importantes, hemisféricos y que tuviéramos que jugar un papel importante en ellos.

El Ministro nos ha puesto de relieve que en este asunto sí es de contenido hemisférico y sí tenemos un papel importante que jugar y lo hemos jugado. Nosotros, a través de la CITELE, hemos acompañado este proceso desde que las empresas de telecomunicaciones que se reunían eran todas públicas hasta la situación actual que es muy diversa; completamente distinta. Desde que la comunicación era fundamentalmente por sistemas telefónicos de línea y hoy día están en el espacio. Y yo digo que nosotros tenemos que valorar eso.

Esta es una tarea en la cual nosotros debemos seguir jugando un papel importante, sobre todo siendo que no solamente podemos hacerlo sino que lo estamos haciendo y, además, no hay nadie más que lo juegue en el Hemisferio. Y eso es un dato muy central que quería poner de relieve, Presidente.

Gracias.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Gracias por sus comentarios, Secretario General. I wish to give the floor to the Ambassador of Saint Kitts and Nevis.

LA REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTTS Y NEVIS: Thank you very much, Chair, colleagues.

Distinguished Minister Molano, I'd like to thank you for the presentation. As a small country in the Americas, Saint Kitts and Nevis has recognized that one important tool in breaking the chains of poverty is to ensure that our people are educated. For us, the use of technology is fundamental.

We have a program—clearly not on the scale of the one that you have in Colombia—that affords all of our students the possibility of owning a laptop and of being able to learn beyond the education that is offered in the classroom. It is an opportunity not only to get our people to realize their fullest ambitions but to know who they are as a people of a particular region, of the Hemisphere, and of the world.

Your presentation inspires us to continue with what we are doing. We have much farther to go, but your presentation offers us possibilities and opportunities to dream even bigger about what our people can accomplish through the use of technology.

Thank you very much.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Thank you very much, Saint Kitts. May I give the floor to the Representative of Dominica.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE DOMINICA: Thank you, very much, Mr. Chairman.

Just to add my own “thank you” to the Delegation of Colombia for allowing us to see in fine detail the work that is being done in this important area. I think all of us recognize the importance of this endeavor. The challenge is usually to coordinate, as much as possible, the several initiatives that are abroad.

First, I would suggest that Mr. Molano’s presentation be distributed as far as possible. Certainly, my delegation would love to have a copy. I think it would help in the education process.

Saint Kitts just mentioned a national initiative. I think all of us have initiatives. The benefit, though, is to understand where others are moving and to try to share as much as possible the approaches that are being used towards this particular goal, so that we learn what others are doing and beef up our national initiatives.

So again, congratulations. The goals are laudable. I very much like the principles that you have listed. At times, we believe that the state should step aside in favor of the private sector, but here, I really do like the suggestion that, notwithstanding the need for a dynamic private sector, the state needs to lead. As such, please let us have copies of this presentation. We know that the Inter-American Council for Integral Development (CIDI) is doing an excellent job in this area already.

Mr. Chairman, you mentioned some Caribbean initiatives in this area, but I think all the initiatives, together, will ultimately help us get to the goal that we want.

Again, congratulations!

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Thank you very much, distinguished Ambassador of Dominica. Me gustaría ofrecer la palabra al Representante de México.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente.

Quisiera expresar una sincera felicitación al señor Ministro por la muy interesante presentación que nos ha hecho y, sobre todo, porque el enfoque que le da al problema de la tecnología es fundamentalmente social. Es un enfoque en donde la vincula indiscutiblemente con el problema de la pobreza. En ese sentido su propuesta está en línea, tanto con lo que recientemente discutimos durante la Asamblea General celebrada en Asunción, Paraguay en relación con el combate a la pobreza o con el desarrollo social con inclusión social –en este caso, a través de la tecnología– pero también con lo que ya se viene anticipando en la Organización de las Naciones Unidas como las metas de desarrollo sostenible post 2015.

El día de ayer se llevó a cabo un taller el Banco Mundial en donde fue distribuido un documento sobre estas metas y, entre otras, la meta cuatro dice, en inglés: “*Ensure inclusive and equitable quality education and promote lifelong learning opportunities for all.*” Y las metas 17.6 a 17.8 precisamente se refieren a la tecnología: “*Enhance North-South, South-South and triangular regional and international cooperation on and access to science, technology and innovation.*”

De modo que nuestras sinceras felicitaciones, señor Ministro, por la posición de Colombia en esta ruta que se está ahora desarrollando a nivel de los organismos internacionales y, ciertamente aquí en la Organización de los Estados Americanos, será muy útil.

Muchas gracias.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Gracias, Embajador de México por sus comentarios. Me gustaría ofrecer la palabra al Representante del Perú.

EL REPRESENTANTE INTERINO DEL PERÚ: Muchas gracias, señor Presidente, por darme el uso de la palabra en esta sesión.

Mi Delegación no quería dejar de participar para saludar la presentación que ha hecho el Ministro de la Información y Comunicaciones de Colombia, señor Diego Molano. Creo que ha hecho una presentación que es un ejemplo para la región.

Todos nuestros países en estos momentos estamos apostando por la educación, por el acceso a la información y el uso de las nuevas tecnologías como un instrumento para el desarrollo, como una intención de dar un salto cualitativo al patrón de desarrollo que actualmente tenemos. Es ese el objetivo de nuestros gobiernos. Algunos lo hacen de formas diferentes. Creemos que la política que usted ha presentado y el programa que usted ha presentado, señor Ministro, es digno de imitar por todos los países de la región porque llega directamente al usuario, al que necesita el acceso a la tecnología para dar ese salto cualitativo.

Muchas gracias, creemos que ha sido muy oportuna su intervención y saludamos los logros que tiene Colombia en este punto.

Muchas gracias, Presidente.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Con placer me gustaría ofrecer la palabra al Embajador de Colombia, por favor.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, Presidente.

Para expresar nuestra gratitud a usted, a todos los colegas por abrir este espacio que nos ha permitido compartir, de una parte, la importancia de las nuevas tecnología para alcanzar la modernidad, para tener buenos gobiernos; pero, sobre todo –como lo ha señalado el Ministro Molano– para hacer de la tecnología un instrumento contundente en la lucha contra la pobreza y una palanca de apoyo fundamental para el desarrollo, para la competitividad. Esos son horizontes sustanciales que quedan tatuados firmemente en la agenda pública.

Pero de otro lado, como él lo ha señalado, para subrayar la importancia que este tema tiene en la dimensión hemisférica; para subrayar todo lo que desde aquí podemos hacer en uno de los aspectos más importantes para regular, para fortalecer alianzas público-privadas, para lograr economías de escala.

De manera que este segundo aspecto lo subrayamos para recabar dentro de todas nuestras jornadas de construcción de la visión estratégica de la Organización de los Estados Americanos, lo importante que es trabajar en esta materia y lograr los cometidos que ya se han señalado.

Baste agregar, para concluir, en mi apreciación, la disposición de Colombia para compartir con todos los colegas y todos los países las experiencias, para abrir un espacio de cooperación horizontal y de cooperación junto con la OEA, en estos distintos campos en aquello en lo cual esté a nuestra disposición y poner a funcionar plenamente instrumentos tan importantes de la OEA como la capacitación de líderes, de gobernantes locales, la formación de funcionarios digitales que son sustanciales para el buen gobierno.

Gracias, Presidente.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Gracias al Embajador de Colombia. Representante de Honduras, por favor.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE HONDURAS: Gracias, Embajador Parsan.

Quiero reconocer la ilustrativa presentación de don Diego Molano, Ministro de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones de Colombia, destacando la importancia de incluir en nuestra agenda permanente de la Organización de los Estados Americanos el tema de las tecnológicas como una real opción para combatir la pobreza y el subdesarrollo y recalcar un poco lo que decía el Secretario General. Permítanme mencionar, de manera anecdótica, que cuando he asistido a reuniones de la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones (CITEL) me he encontrado con la agradable sorpresa de que las universidades de los Estados Unidos, incluidas las principales universidades, las más conocidas, felicitaban a la OEA por abrir el único espacio de diálogo que tenían en esto de la información tecnológica.

Y me llamó a sorpresa porque estaba pensando simple y sencillamente que éramos receptores de la información que nos daban los centros de investigación tecnológica y por el contrario, agradecían la coordinación que hacía la OEA a través de la CITEL referente a este tema tecnológico. Por lo tanto, soy un voluntario para impulsar este esfuerzo que nos ayudará a transmitirlo a nuestro sistema interamericano.

Gracias, Presidente.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Gracias, Honduras, por sus comentarios.

Colleagues, there being no further requests for the floor, I wish to reiterate my extreme thanks to Minister Molano for his presentation. Both the Permanent Council and the Inter-American Council for Integral Development (CIDI) thank you, sir, for sharing with us about this interesting program that uses information and communication technology (ICT) as a powerful tool to advance the integral development of the Colombian people.

Having finished with the consideration of this item, I wish to return the chairmanship of this meeting to Madam Chair of the Permanent Council.

[Vuelve a ocupar la presidencia la Representante Permanente de Santa Lucía y Presidenta del Consejo Permanente.]

La PRESIDENTA DEL CONSEJO PERMANENTE: Thank you, Ambassador Parsan, and let me thank the Minister for his very interesting and informative presentation.

INSTALACIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO CONJUNTO DEL CONSEJO PERMANENTE Y EL
CIDI SOBRE EL PROYECTO DE PLAN DE ACCIÓN DE LA
CARTA SOCIAL DE LAS AMÉRICAS

La PRESIDENTA DEL CONSEJO PERMANENTE: We now turn to the next item on the order of business, which is the installation of the Joint Working Group of the Permanent Council and CIDI on the Draft Plan of Action of the Social Charter of the Americas.

Delegations will recall that the General Assembly, through resolution AG/RES. 2841 (XLIV-O/14), extended the mandate of the Joint Working Group and urged it “to conclude the draft Plan of Action of the Social Charter of the Americas, preferably before December 31, 2014.” This resolution also authorized the Permanent Council and the Inter-American Council for Integral Development (CIDI) “to approve, *ad referendum* of the General Assembly at its forty-fifth regular session, the Plan of Action of the Social Charter of the Americas.”

Having consulted with representatives, the installation of the working group is now before you for approval. If there is no objection, we install the Joint Working Group of the Permanent Council and CIDI on the Draft Plan of Action of the Social Charter of the Americas. It is so agreed.

Ambassador Parsan, if I may, sir, I will return the floor to you so that you may conduct the elections for Chair of the Joint Working Group.

[Vuelve a ocupar la presidencia el Representante Permanente de Trinidad y Tobago y Presidente del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral.]

ELECCIÓN DEL PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO CONJUNTO DEL CONSEJO
PERMANENTE Y EL CIDI SOBRE EL PROYECTO DE PLAN DE ACCIÓN DE LA
CARTA SOCIAL DE LAS AMÉRICAS

El PRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Thank you, Madam Chair. The next item in the order of business is the election of the Chair of the Joint Working Group of the Permanent Council and CIDI on the Draft Plan of Action of the Social Charter of the Americas. It is the understanding of the Chair that the feeling among delegations is that the Joint Working Group should continue under the leadership of its current Chairman, Ambassador Hubert J. Charles, Permanent Representative of the Commonwealth of Dominica, who was instrumental in advancing the negotiations of the draft Plan of Action of the Social Charter of the Americas last year.

I offer the floor to delegations that may wish to comment on this matter. There being no comments, I propose that the Permanent Council and CIDI ratify Ambassador Hubert J. Charles,

Permanent Representative of the Commonwealth of Dominica, as Chair of the Joint Working Group of the Permanent Council and CIDI on the Draft Plan of Action of the Social Charter of the Americas. There being no objection, it is so agreed.

[Aplausos.]

Ambassador Charles, sir, allow me to congratulate you on your re-election as Chair of the Joint Working Group. Both Ambassador Johnny and I, as chairs of the Permanent Council and of CIDI, respectively, commit to render our assistance as you continue the work that you have been called upon to perform.

Ambassador Charles, the floor is yours for comment.

EL PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO CONJUNTO DEL CONSEJO PERMANENTE Y EL CIDI SOBRE EL PROYECTO DE PLAN DE ACCIÓN DE LA CARTA SOCIAL DE LAS AMÉRICAS: Thank you, Mr. Chairman and Madam Chair.

Mr. Chair, I want to thank delegations for entrusting me again with this task and to assure you that the Commonwealth of Dominica is very pleased to be engaged in this particular area.

I think we should be in an excellent position to meet the deadline established by the General Assembly. The work has progressed well. We had hoped that we would have completed the exercise in time for the General Assembly session in Asunción. I wanted to rush; others wanted to be a little more cautious, so I think we have reached a happy medium in terms of renewing the mandate and trying to reach a conclusion by December 31.

I want to thank all the members of the Joint Working Group of the Permanent Council and CIDI on the Draft Plan of Action of the Social Charter of the Americas, who have dedicated themselves to this cause and have been at meetings on a very regular basis. I want to thank those at the national level who have also supported the members. I give you the assurance that this important exercise will be completed by the time established.

Thank you very much, Mr. Chairman.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: I thank you, Ambassador Charles, for your comments. Having completed item 4 on the order of business, I wish to turn things over to the Chair of the Permanent Council to continue this meeting.

[Ocupa la presidencia la Representante Permanente de Santa Lucía y Presidenta del Consejo Permanente.]

La PRESIDENTA DEL CONSEJO PERMANENTE: Thank you, Ambassador Parsan.

Distinguished representatives, this concludes our consideration of the items on the order of business. I now open the floor to any delegation wishing to take the floor under "Other business." There being no further business to consider, this meeting stands adjourned.

I'd like to ask the distinguished representatives to remain in the room because we'd like to move straight into the regular meeting of the Permanent Council. Thank you.

ISBN 978-0-8270-6345-7